

The
P I C T O R I A L
A N N A L S
of
S H A N G H A I
1994

图录上海大趋势

(沪) 新登字101号

图录上海大趋势·1994 上海人民出版社·编

地址 上海市绍兴路54号

邮政编码 200020

出版、发行 上海人民出版社

经销 新华书店上海发行所

书号 ISBN 7-208-02018-3/D·393

开本 889×1194 16K

印张 13印张

插页 4

字数: 100,000

印刷 上海市印刷二厂

版次 1995年5月第1版

1995年5月第一次印刷

印数 1—3000册

定价 98.00元

图录上海大趋势·1994

责任编辑

张珏

特约图片编辑

尔冬强

装帧设计

王建纲

技术监制

任锡平

英文翻译

谈峥 吴简清

摄影者

陈盛	陈正宝	张郇	柳中央	张国威
白华阶	张刘仁	夏道陵	张平	张明
耿汉章	雍和	郭一江	丁志平	顾力华
张耀智	徐福生	周明	周先岳	臧志成
陆和平	任珑	祖忠人	王国年	龚振寰
陈学平	杭凌冰	顾欣之	陆杰	洪顺华
祁洁	陶洪兴	崔益军	金定根	钱海文
尔冬强	董惠民	吴良荣	徐义根	陈章庆
殷淑荣	胡宝平	周光铎	徐汇	张敏珠
郭天中	徐志铨	俞新宝	方忠麟	周振邦
张慰飞	顾志慧	孙孝明	陈毛弟	季留根
周文华	王庙君	傅通谊	毛志培	戚安达
沈汉灏	谷华河	茅正元	陈志民	姚建良
谢新发	龚可胜	唐西林	俞子龙	

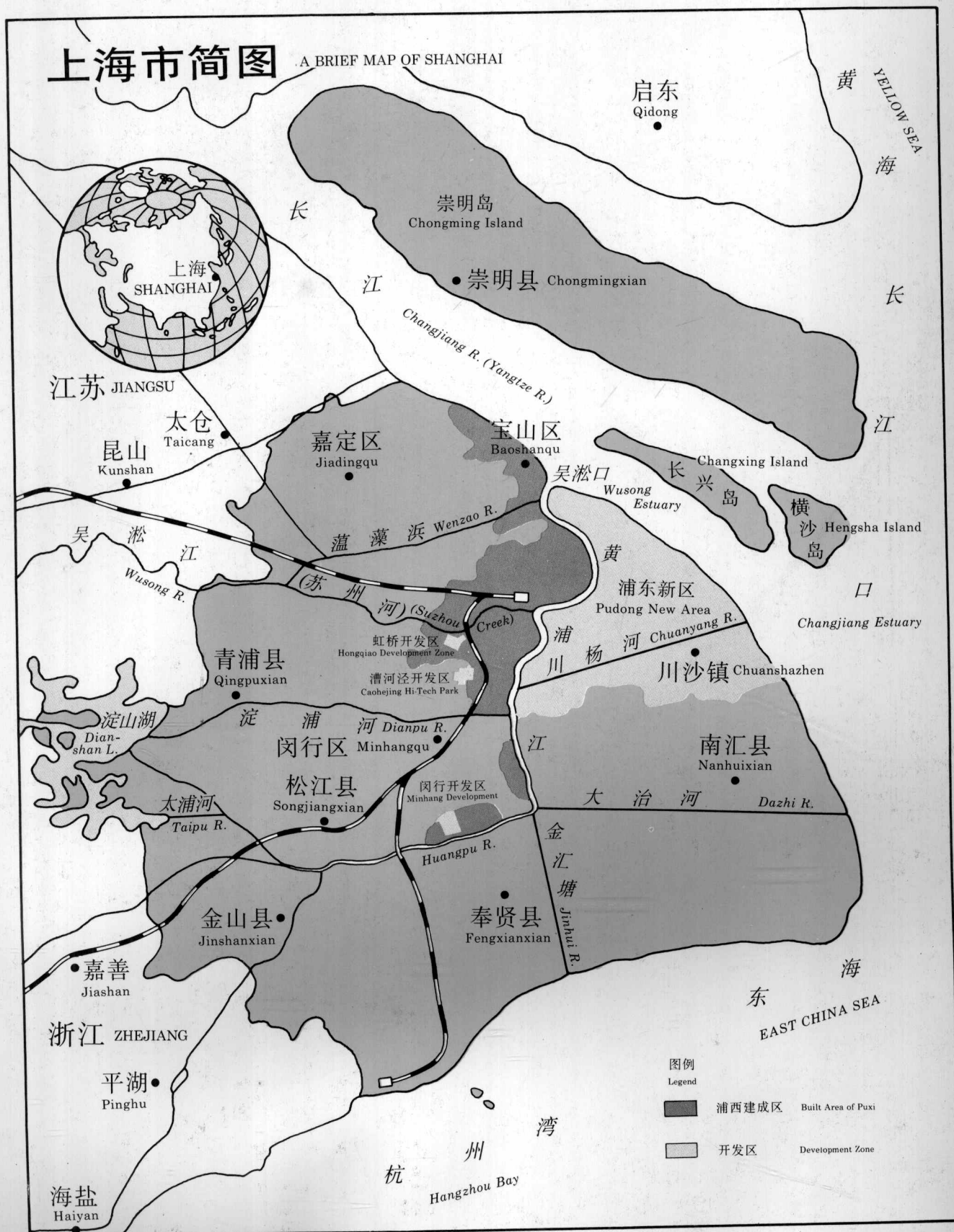
鸣谢

上海市人民政府新闻办公室

新华社上海分社摄影部

上海市简图

A BRIEF MAP OF SHANGHAI



1994

图 录 上 海 大 趋 势

总策划	陈 昕 · 上海人民出版社总编辑
政治	王沪宁 · 复旦大学国际政治系教授
经济	王 战 · 上海经济研究中心副主任
金融	刘金宝 · 中国银行上海市分行行长
对外贸易	王新奎 · 上海对外贸易学院教授
浦东新区	顾晓鸣 · 复旦大学历史系教授
城市建设	夏丽卿 · 上海城市规划管理局局长
社会问题	丁水木 · 上海社会科学院社会学所研究员
法制与治安	沈国明 · 上海社会科学院法学所研究员
教育 · 科技	俞吾金 · 复旦大学哲学系教授
文化艺术	陈思和 · 复旦大学中文系教授
大众传播	徐牲民 · 《文汇报》“文艺百家”主编
市民生活	卢汉龙 · 上海社会科学院社会学所副研究员

The
P I C T O R I A L
A N N A L S
of
S H A N G H A I
1994

图录上海大趋势

上 海 人 民 出 版 社

PREFACE

THE PICTORIAL ANNALS OF SHANGHAI 1994

序
言

学者的工作,无论是文献研究还是实地调查,概括起来说,就是后顾的读解和前瞻的论证。1994年上海人民为“一年一个样,三年大变样”的目标所做出的巨大努力和成绩,各种图书已作了展示,令读者欢欣鼓舞。这里,上海人民出版社又邀请上海各界专家学者对上海1994年的巨大变化进行评介,方方面面,条分缕析,编辑出版了本书。

这本《图录上海大趋势·1994》参照国际图录性年鉴的做法,以数百幅承载着历史的新闻照片,对1994年上海的发展及其趋势作了动态的、全景式的扫描,其真实感与形象性在国内尚属鲜见;它还以简短的评述,以学者独具一格的视野,有深度地呈现出1994年上海的新面貌,并且因为具有学术分析的背景,图文两方面都有独到和新颖之处。尽管有的只是一家之言,但颇值得大家一读。

社会主义现代化建设过程中重要的一环,是偏重宏观和深层研究的学者与主要进行当前具体工作的实践家的结合。由于研究工作本身的特点,学者每事亲躬是不现实的,而实践家花许多时间研读文献和进行学术性思考也很难做到。因此,如何采取一种形式,让相对来说较为超脱的学者,从自己学识的视角出发,与通常新闻报道或工作总结形式不同,来观察社会文化的变化,发表看法,这点相当重要。尤其对于上海这样国际性的大都市来说,未来宏大的规划和发展极其需要有建筑在现代各学科综合基础之上的智慧眼光,因为它可以使我们辛勤奋斗于第一线的同志,想到一些深层的或长远的问题,集思广益,有利于对自己的工作做出更为科学的评估。

而对于广大读者来说,听听看看这些并非“当事人”的学者的评说,会对1994年上海各项事业的发展有一种更为客观的感受和理解。总之,这个头开得很好,值得每年坚持下去。

同时建议本书出版后征求各方意见,及时总结,不断创造出更适合表达学者见解和表现上海全貌的新形式新风格,使这本图录成为海内外各界人士每年翘首以盼和喜闻乐见的新岁读物。

汪道涵

This book, *The Pictorial Annals of Shanghai 1994*, is compiled by a handful of wellknown scholars at the invitation of Shanghai People's Publishing House. A book of this kind has never been published on the mainland before, and it will be updated to a new edition every year. The authors, with their specialized knowledge of the major aspects of the societal and cultural developments, present here an intelligent, informal, thoughtful and analytical perspective quite different from numerous other publications on this topic, which nevertheless succeed in showing the huge achievements brought by Shanghai's 3 year project to renovate the overloaded metropolis and in heartening the people both in and out of the city. Following the model of foreign pictorial annals, this book contains hundreds of pictures loaded with history, which give a dynamic and panoramic view of the developments and trends in Shanghai, 1994, and whose realism and vividness are quite rare. The short explanations and comments in this book are full of the insights originating from the scholars' academic research, whose aim, in final analysis, are retrospective evaluation and predictive demonstration. Admittedly, the opinions inside this book are personal, but it deserves enthusiastic praise and definite recommendation.

One of the most important linchpins in socialist construction is the interaction between the theorists and practitioners in various areas, the former's relatively aloof standing enables them to

observe and analyze the complex inner mechanism of the process and to offer their insights obtained from objective scholarly inquiry without falling into a very judgmental tone. This could be regarded as a new combination of theoretical postulation and field work, as it is unrealistic to demand the scholars to go to work on the construction sites and the practitioners to carry on theoretical research. The detached perspective of these authors are different from that of the mass media and official institutions, and can help people engaged in actual work obtain an objective view in working out new projects and in doing strategy analysis. It is of particular importance to such a super-size cosmopolis as Shanghai, where the unthinkableably complicated social and cultural changes entail not only enormous expense and labor but also a far-sighted leadership and design. This book could be used as a tool to pool different opinions from multidisciplinary perspectives.

So I congratulate the publishing house for the compilation of such a timely book and sincerely wish to see an updated version every year. And I would like to take this opportunity to make the suggestion that the editors should collect the feedback after its publication and accumulate experience to improve its contents as well as its form. The betterment of this novel organ to articulate the new ideas and fresh profiles of the rapidly advancing city will surely make it a new year gift waited for in eager expectation by readers everywhere at the turn of every year.

Wang Daohan

序言	PREFACE	4
政治	POLITICAL LIFE	10
经济	ECONOMY	28
金融	THE FINANCIAL INDUSTRY	46
对外贸易	INTERNATIONAL TRADE	60
浦东新区	PUDONG NEW AREA	72
城市建设	URBAN CONSTRUCTION	90

社会问题	SOCIAL PROBLEMS	102
法制与治安	LAW AND ORDER	116
教育·科技	EDUCATION, SCIENCE AND TECHNOLOGY	128
文化艺术	CULTURE AND ART	140
大众传播	MASS MEDIA	154
市民生活	LIFE OF THE CITY RESIDENTS	166
上海实录·1994	A FACTUAL CHRONICLE OF SHANGHAI, 1994	182

POLITICAL LIFE

THE PICTORIAL ANNALS OF SHANGHAI 1994

政治



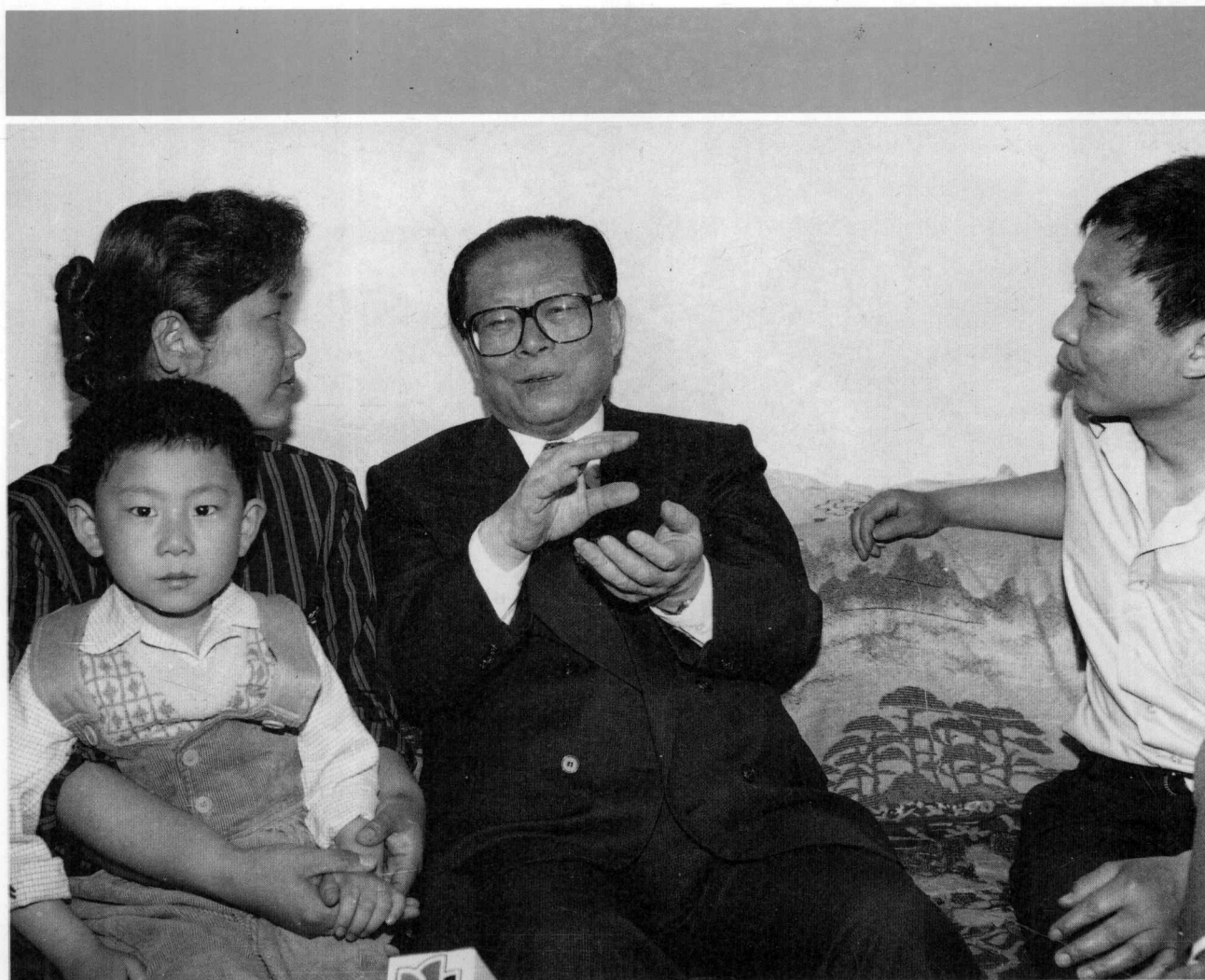




1

1 邓小平同志关心上海的发展

■ Comrade Deng Xiaoping paid great attention to the development of Shanghai.



2

2 江泽民同志看望上海市劳动模范杜玉英一家人

■ Comrade Jiang Zemin visited the family of Shanghai model worker Du Yuying.